

СВОВОДА

UKRAINIAN DAILY

UKRAINIAN newspaper published daily except Sunday, Monday & holidays (Saturday & Monday issues combined) by UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc., 81-83 Grand St., Jersey City, N.J.

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1109 of Act of October 3, 1917. — authorized July 31, 1918.

Subscription Rates: One year \$12.00; six months \$6.25; three months \$3.25—Jersey City and Foreign Rates: One year \$14.00; six months \$7.50; three months \$4.00. For U.N.A. members monthly 65¢. If ordered in cash: На рік \$12.00; на пів року \$6.25; на три місяці \$3.25. — В Джерсі Сіті 1-класовою поштою. — На рік \$14.00; на пів року \$7.50; на три місяці \$4.00. — Для членів У.Н.А. щомісячно 65 центів. — За кожну зміну ціни платиться 10 центів.

Статті і дописи, підписані авторами, не можуть бути використані в інших виданнях без дозволу редакції. Редакція не несе відповідальності за зміст дописів, наданих на її адресу. Редакція не несе відповідальності за зміст дописів, наданих на її адресу. Редакція не несе відповідальності за зміст дописів, наданих на її адресу.

Address: "SVOBODA," P.O. Box 348, JERSEY CITY 3, N.J.

Організація народу, через нарід і для народу

У липні цього року сповнилося 186 років від часу, як Об'єднані колонії Америки проголосили свою Декларацію Незалежності. За цей — з перспективи історії — відносно короткий час Америка стала під козлом оглядом найквіткішого країною в світі, залучуючи свій розвиток, без сумніву, тим демократичним принципом, на яких вона збудована і які включили в життя Абрахам Лінколн у своїй історичній Геттисбургській промові про "владу народу, через нарід і для народу".

Віднесення такого розвитку на демократичних засадах може бути й Український Народний Союз, справжня організація "народу, через нарід і для народу". Підготовка до ювілейної, бо 25-й з черги Конвенції УНСОУ, що має відбутися з кінцем травня ц. р. в Нью-Йорку, дає на це пророчий доказ.

У підготовці до цієї Конвенції впродовж місяця січня і лютого понад 81,000 членів УНСОУ, організованих у його 489 Відділах і ЗДА і Канаді, виборили своїх уповноважених делегатів, що мають їх на Конвенції репрезентувати і в їх імені, для їхнього добра висловити рішення та вибрати з-поміж себе тих, хто має стати за стерном їхньої організації.

Промовистам доназем того, що УНСОУ є організацією "народу, через нарід і для народу", може послужити також перевірка діяльності, діяльності та організаційного статусу УНСОУ, яку переводить тепер обрана Конвенцією Головна Контрольна Комісія. Оскільки, що УНСОУ, як закорпорована братерсько-забезпечувальна установа, підлягає забезпеченню законами багатьох штатів і провінцій Канади, в яких вона діє, і до цих законів вона dostosовується. Рівночасно постійно забезпечує владу переводить періодично скрупулярну перевірку фінансів, діяльності та фінансової і організаційної діяльності УНСОУ. Цю перевірку переводить найбільш кваліфіковані спеціалісти і вислід її та їхні висновки будуть мігнутим свідченням статусу, розвитку і активності організації.

Але державні закони і перевірки — одна справа, а організація "народу через нарід і для народу" — друга. Тим то кожна конвенція — нарід, що вибирає свою владу для організації, виключає до тієї влади і свою контрольну комісію, яка в імені того народу і для нього переводить подвійну перевірку всього діяльності, фінансового і організаційного статусу та активності, і її звіту в першу чергу є мігнутим свідченням. Крім того, Контрольна Комісія, базуючись на проведених перевірках, надсилає в своєму звіті цілий ряд рекомендацій, що мають на меті сприяти організації та забезпечити її подальший найкращий розвиток саме для добра членів.

Ясно, що в таких обставинах і в таких засадах УНСОУ може тільки рости і розвиватися, як на них росте, розвивається й мігнуте все країна, частину якої він становить.

Аргентинська несподіванка

Недільні парламентарні й губернаторські вибори в Аргентині принесли таку поразку партії президента Артуро Фрондізі й перемогу партії колишнього, програного з Аргентини диктатора Хуана Перона, що країна опинилася відразу в стані поважної політичної кризи. Військова генералія, яка 16-го вересня 1955-го року скинула була Хуана Перона, тепер ризикує спротивитися перебравши владу в шістьох провінціях пероністичним губернаторами та скликавши новообраного парламенту. Під натиском військових кол президент Фрондізі, поклавшись на конституційну клятвоу про право уряду приймати надзвичайні постанови в обороні демократичного ладу, скасував вибори в тих провінціях, в яких антралі пероністи, і призначив тамішніх військових командантів — тимчасових губернаторами. У відповідь на ці заходи пероністи й комуністи, які об'єдналися в тактичному блоку проти режиму Фрондізі, проголосили "безконечний" робітничий страйк протесту.

На прикладі недільних виборів в Аргентині можна ще раз перевірити той трагічний парадокс, як то демократичні волюнтаризми можуть бути використані для утроблення диктатури. Так було з приходом до влади Адольфа Гітлера, який у 1933-му році став диктатором не внаслідок змови чи військового перевороту, а внаслідок виборчої перемоги й отримання становища канцлера з руху молодшого президента Гінденбурга. Вибори в Аргентині відбулися — як одиницею — стверджують закордонні спостерігачі — справедливо, із збереженням усіх засад демократичної організації. Нарід вільно й неупереджено подав голоси за того Перона, який від 1944 до 1955 року правив по-диктаторськи, скасувавши свободи слова й друку, оприлюднивши самостійний ним сервілістичний виступ, та прийнявши за найвищий засіб влади — демагогію, що приклала до

Питання колоніалізму знову перед очима

Від 20-го жовтня ц. р. у спеціальній комісії об'єднаних делегатів з Об'єднаних Штатів відбулися дискусії в справі західного колоніалізму. Делегати кількох національних народів переконують, що, хоч що ХХІ століття Генеральної Асамблеї ОН внесла в грудні 1960-го року одностайну постанову про потребу ліквідації західного колоніалізму і хоч від того часу деякі народи Азії та Африки стали самостійними, це питання ще довго не склонилося з порядку наряд ОН. Причина цього в тому, що: а) такі існують численні колоніальні території під володінням західних держав, б) деякі з тих держав намагаються різними способами сповити процес деколонізації, в) для Москви дуже на руку існують решток західного колоніалізму, бо, поки існують західні колонії, Москва може напромувати їх населення проти Заходу, а сама тим часом виступати в ролі декларативної оборони свободи народів і, водночас, закривати те, що діється з не-існуючими народами в СССР.

Комісія сімнадцяти

Правну підставу для дискусії в справі західного колоніалізму дало рішення ХХІ сесії Генеральної Асамблеї в 28-го листопада 1961-го року. Цим рішенням доручено голові Асамблеї утворити спеціальну комісію з 17 членів ОН для перевірки виконання постанови ХХІ сесії Генеральної Асамблеї про остаточну ліквідацію західного колоніалізму. Ця комісія має скласти звіт третій частині ХХІ сесії, яка відкривається в червні ц. р. та ХХІІ сесії Генеральної Асамблеї, яка буде скликана у вересні ц. р.

Згідно із згаданими дорученнями, президент Генеральної Асамблеї Монте Слім утворив 23-го січня ц. р. комісію сімнадцятих із представників таких членів ОН: Австралія, Камбоджа, Ефіопія, Індія, Італія, Малайя, Мали, Польща, Тунісія, СРСР, Сполучені Штати, Сполучені Штати, Венесуела і Югославія. Комісія збиралася вперше 20 лютого ц. р. і вибрала своїм головою представника Індії — Шандра Джайа, його заступником представника республіки Мали — Кулбаїні, а заступником сирійця — Ріфея.

Об'єктом праці комісії є рештки західних колоніальних посістей в підданні території, у кількості 88 із населенням коло 70 мільйонів. З цього числа 42 території із 40 мільйонами населення приналежать до Великої Британії, решта знаходяться в володінні Бельгії, Португалії і ін. Підрахунками советських делегатів ЗДА мають у своїх руках колоніальних посістей 7 мільйонів людей, включаючи Португії і тихоокеанські острови.

Різні погляди на те, як ліквідувати західний колоніалізм

На відміну від загостреної атмосфери під час першої частини колоніальних дебатів в ОН, які відбулися в осені 1960 і 1961-го року, коли, як відомо, советські делегати гостро нападвали на західні держави, наразі комісії сімнадцятих почалися порівняно спокійно. Такий тон надали нарадам перші "три великі", себто ЗДА, Англія та СССР, і до цього часу

СВІГЕН ГРЕБІНКА

(У 120-річчя народив)

Незалежно від цього Гребінка видивив у байках — приказках власну творчу індивідуальність і надав їм оригінального національного кольориту. В оцінці Гребінкиних байок українські критики одиниці: вони оцінюють Гребінку як одного з найкращих українських байкарів. Для прикладу повторимо оцінку Івана Франка, дану в його "Нарисі історії української — руської літератури" (Львів, 1910, стор. 93):

"Як байкописець, займає Гребінка перше місце в наших письменстві. Його байки вказують ярким національним і навіть спеціально лво-

УСПІШНА ТА КОРИСНА АКЦІЯ

Випадання 70-літній виступ Бірсона, Митрополита Ісповіду Кир Йосифа треба уважати не тільки добрим християнською та громадською діяльністю, але також дуже важливою справою для всіх українців. Ініціатором цієї акції належить ширше признати і подяку. Тепер варто глянути оком на її перебіг і зробити належні висновки, які напевно можуть стати в пригоді у майшні черговій, ще не передбаченій нашої громадсько-суспільної акції.

Кому з наших громадян доводилося підготувати якусь імпрезу для відзначення цього незвичайного ювілею, той переконався, яке широке поле для нашої загальної справи давала нам ця нагода.

З приємністю стверджуємо, що американська преса дуже прихильно поставилася до акції випускників нашого ієрарха. Для прикладу візьмемо столицю стеїту Колорадо — Денвер, де найпопулярніший щоденник "Денвер Пост" і "Рокі Маунтін Ньюз" виставили незвичайно прихильні статті із оцінками Митрополита Йосифа Сліпого.

Велику статтю на першій сторінці з двома світлими Кир Йосифа вмістив відомий "Денвер Кетолік Реджістер". Всі ці статті були написані на основі Пастирського Листа Іх Екскеленції Митрополита Амвросія Сенишина, і тому в жадній з них не було найменшого перекручення якогось факту, як то часто трапляється в американській пресі.

В кожній із статей подавало місце і час святоїної академії, яку підготувала місцева українська католицька парохія при допомозі Відділу УККА та інших громадських організацій.

Навряд, досі жадна наша справа не була так широко і прихильно оприлюднена, як ця, і якщо б наші громади по всіх стеїтах хотіли виконувати цю добру нагоду, то більша частина американського населення відзначала б про нашого уявленого Владика та про гірку долю повелено-

го українського народу. Ряди нашої статті не дозволяють навести того, що написали про нашого ієрарха згадані американські часописи. Такого не будемо описувати вдалою та порядно підготовленою імпрезою, яку підготували українці Денверу.

Замість цього ми хотіли б, не роблячи нікому докору, показати на деякі недоліки наших ринкових суспільно-громадських акцій.

Найпим центральним громадським чинником, які ініціюють якусь ширшу громадську акцію, треба мати на увазі те, чи є в них достатня кількість людей, які належать до цієї акції, чи є в них достатня кількість людей, які належать до цієї акції, чи є в них достатня кількість людей, які належать до цієї акції.

Ось, наприклад, під час останньої акції випускників, що у великій пригоді став би прекрасний текст Пастирського Листа, який користувався американськими редакціями, пишучи про Кир Йосифа. Як добре було б мати наявність відповідного цього Листа, що залучувати їх до заповнення, вислання до американського духовенства, чи вручати відповідним урядовим чинникам.

А вже найголовніше наперед подати про такі акції. Короткий час зовсім виключає такий успішний засіб пропагування як радіо чи телевізій. По більших українських оередках, де є місцеві, писменні, чи інші потрібні для імпрези сили, легко підготувати імпрезу і на скору руку, але більшість наших малих громад таке потребує на це часу.

Нарешті треба звернути увагу ще на одну справу. Майже на кожну українську імпрезу приходять американці, які хочуть довідатися дещо про український народ, його минуле та сучасне. І тут виникає певна потреба — видати бодай маленьку брошуру, в якій було б сказано, де та Україна лежить, в якій були б подані основні дані про багату Україну, про її минуле та сучасне. Чому б котирий із наших центральних установ не зайнявся виданням такої брошури? Але текст її повинен бути напружено добрим обдуманим та зредатованим.

Делкі громадяни ставлять питання: якщо маленька група в Денвері могла прохати статті аж до трьох американських газет, то чому наші люди в Нью-Йорку не поклали хоч про маленьку статтю зі світлинкою Кир Йосифа в таких журналах як "Лайф" чи "Тайм"? Деякі з тих журналістів мають спеціальні кутки на релігійні теми. Віримо, що зробити таку річ було б не тяжко. Треба було б тільки подбати про неї. Редакція "Лайфу" чи "Тайму" сама ніколи такого не запропонує. Практика показує, що американська преса не є така недоступна для наших людей, як ми собі її уявляємо. Треба тільки студіювати, і — відчинитися!

К. К.

ПРО СТЕФАНІЮ РІБЧАК, Д-РА ЮДУ, СВІГЕНА КОЛІНІВСЬКОГО ТА ІН.

В календарі УНСОУ за 1962-й рік надруковано статтю Г. Дмитерко "Ратич п. з. Листопадів м і р кування". Там є згадка про Стефанію Рибчак. Сказано, що вона передстала з Лівова через фронт із завданням організувати польовий шпиталь для української армії. Такий шпиталь, правдоподібно, організувала вона десь в лютому або в початку березня 1919-го року в м. Кристинополі, повіт Сокаль.

Шпиталь приміщувався в забудованих помешках Вишньовського (?). Названо його Бригадний Шпиталь ч. 9. Це було в тому часі, коли творилася Бригада під командуванням А. Шаткевича. Першим лікарем цього шпиталю був сот. д-р Маврикий Юда (жид), колишній охоронний лікар в м. Заліччі. Не д-р Симон Юда, як подано в Альманасі "Україна та Українці".

Я працював тоді з хор. Іваном Лемішківим в сотенній канцелярії. Д-р М. Юда, довідавшись, що я австрійський рахунковий, зааганував мене як рахункового до Бригадного Шпиталю ч. 9. Це було в другій половині березня 1919-го року. В тім часі і познайомився я зі Стефанією Рибчак, яка була санітаркою. По кількох днях моєї праці в шпиталі вона заохорила на тиф і не звідатию на доглядилу опіку д-ра Юди і сестер-службниць з Кристинополя, померла. Там її поховано.

У "Свободі" з 17-го січня ц. р., в статті "До історії Бельської Бригади" згадка про поручника Євгена Колінівського. Це — помилка, бо Євген Колінівський був не поручником, а четарем 1-ої сотні в курені пор. М. Давидів. Я був при чет. Є. Колінівському рахунковим цієї сотні. Це було тоді, коли Галицька Армія злучилася з більшовиками.

Далше в "Свободі" з 8-го січня ц. р. згадано, що лікар Бригадного Шпиталю був д-р Кац, а потім д-р Лев Сосенко. Це — помилка. Першим лікарем Бригадного Шпиталю ч. 9. був — як сказано, — сотник д-р Маврикий Юда, який відійшов до Начальної Команди (мабуть, на приказ лікаря Нач. Ком. д-ра Вілороза), а на його місце прийшов пор. д-р Лев Сосенко. Це було під час офензиви генерала Грекова, і Бригадний Шпиталь ч. 9. був тоді на постої в Тернополі.

Описи ми переписали річку Збруч, тинялися по всіх усядах, і я наприкінці листопада 1919-го року заховів на тиф. По кількох тижнях циганської їди на возі — на припоручення д-ра Л. Сосенка — лишили мене в шпиталі в Тульчині, звідки я, відновившись, вирушив пішки до Балти, до Бригадного Шпиталю ч. 9.

Д-р Л. Сосенко помер, мабуть, у міжчасі на тиф. Про лікаря Каца в Бригадний Шпиталь ч. 9. я не чув, в кожному разі не пригадую його.

А. Заліч

Торонто, Канада.

Студія (Коледжова) Громади Українського Народного Союзу записує ваші діти, які виписує, а з ними краще й багатіше життя. Не зовсім це забезпечення ваших дітей!

П. Гончаренко очолює Капелю Бандуристів

17-го грудня 1961 р. відбулися річні збори членів Капелі Бандуристів ім. Т. Шевченка в Дітройті. В звіт про діяльність управління Капелі голова П. Гончаренко відмінив значні успіхи Капелі в 1961 році, а саме: В тім році підготовлено нову програму, присвячену сотим роковинам з дня смерті Тараса Шевченка, з якою Капелю об'їхала 30 більших і менших громад Америки й Канади і з той спосіб належно вшанувала пам'ять Поета.

Хоч Капелю з причини фінансових труднощів коштувала лише із зменшеним складом та під керівництвом нового диригента П. Потапенка, вона цілком успішно справилася з своїм завданням, про що свідчили надзвичайно тепле прийняття програми концертів та ряд письмових призначень місцевих громадських комітетів, для яких успіхи Капелі були да-

що відомі по всій Америці. Капелю зацікавила визначний американський імпресаріо К. І. Креймер, який взявся на власний ризик організувати туру Капелі на осінь 1962 року. Хоч умови співпраці для Капелі на початках і не с цілком вигідні, але щоб поставити Капелю на службі інформації чужинців про Україну, управа згодилася на співпрацю. На жаль на підставі тимчасової угоди Капелю мусить припинити будь-які виступи, поки не відбуде турне.

З метою поповнення Капелі молодими бандуристами при Капелі відкрито школу, в якій уже навчається понад 20 осіб.

Нова управа має подбати про забезпечення працею бандуристів, з тим, щоб повернувшись назад до Дітройту, що раніше виїхали та щоб була можливість прийняти до Дітройту більшого числа співзаків і бандуристів, бо лише в той спосіб можна буде зберегти традиції і скласти бюджет.

По звіті контрольної комісії і по дискусіях обрано нову управу в складі: голова з обов'язками адміністратора — П. Гончаренко; заступник голови — І. Косіковський; секретар — А. Малкович та члени: І. Кучер і Н. Сена. Рішення комісії: Б. Косак — голова, М. Воронович — секретар та Г. Попов — член.

Збори будуть продовжені для виборів виконавчого керівництва та інших органів.

А. В.

Приклад гідний наслідування

11-го лютого відбулися в родині подружжя Теодора і Ольги Медвиг, примірних і жертвенних парохів поперечно парохів св. о. Ніколая, а тепер парохів св. Іосифа в Шангаї, небудене родинне торжество, а саме хрестини їх першої доньки Оксани-Марії, якою благословив їх Господь по 16 роках подружнього життя.

По співанні Служби Божої, о год. 1-й відбулося відбуття хрестини маленької Оксани-Марії, якого довершив парох св. о. Іосиф Шарий, а після прийняття в церкву Марію бабусю Тарасову Шавченкову, яка дала \$58.13. Хай Всевисшій Господь благословить п. Медвигів і їх маленьку потім Оксану-Марію многими літами за такий гарний почин, який, треба сподіватися, знайде собі наслідників!

Михайло Харів

Відзначення Роковин 22-го Січня у Вашингтоні

Об'єднання Українців у Вашингтоні відзначило Роковини самостійності і соборності України. Велика зала Пірс Гол була вщерть вивиплена. На Академії були присутні й чужинці, представники інших, повновладних Москвою, народів.

На Академії промовляв проф. Г. Денісенко про "Історичне тло актів 22-го січня". Прелегент з'ясував події тогочасних днів, коли Україна піднімалася до самостійності. Прочитала уривки IV-го Універсалу папи 3. Вікторицька. Ю. Дубровська віддекламувала вірш "На Софійській площі".

Слудувала точка "Змінею у віках", — це мелодія, яка укладу пані Л. Коваленко, яку виконували пані Г. Максимовича і чоловічий квартет при Об'єднанні Українців Вашингтону під керівництвом д-ра Е. Гіла.

Програму закінчив д-р Ю. Старосольський. Пані М. Ставнича добре аккомпанювала на фортепіані. Оформлення сцени по місцевих приго-тових мистецтв інж. В. Сив'я-цев.

Відспіванням чоловічим хором і всією громадою народного гімну закінчено Академію.

Мирон Пилипець

3 хрестин на Церкву-Пам'ятник та "Веселку"

10-го березня в простірній залі в Норвіч з нагоди хрестини новонародженого сина п-ста Юрія і Зінової Турчак, присутні на закладі отця протоптр. Т. Ворського й п. К. Гаврилюка обдарували, за старим українським звичаєм, новонародженого й склали добровільні пожертви на Церкву-Пам'ятник у Вавдубруку, Н. Дж. та на дитячий журнал "Веселку".

В загальному зібрано суму \$ 43.50, з якої на Церкву-Пам'ятник приділено \$ 33.50, а на "Веселку" \$ 10.

Прийняв на бенкеті, куди, гості та всі от. протоптр. Ворський побажали новохрещеному — Юрієві й його батькам та хрестинним батькам доброго здоров'я і, "многих, веселих літ", щоб прожили в достатках.

Щира подяка от. протоптр. Ворському, батькам малого Юричка, хрестинним батькам і всім прийнятим гостям-приятелям за зложену пожертву.

Василь Олійник, секр. 387 Відділу УНС в Вільямсвіку, Конн.

Питання колоніалізму знову перед он

Західний колоніалізм. Однак, ці дебати мають значення, також і для народів союської імперії. Справа в тому, що вони закріплюють в опіні світу деякі універсальні істини, зокрема істини про те, що повновладство народів і всякий колоніалізм та імперіалізм — це ганьба нашого сторіччя. А з другого боку, це, що правління повновладних народів до свободи і їх боротьба за неї — це велика і шляхетна справа, яка мобілізує навіть найбільш відсталі племена. Крім того колоніальні дебати в ОН розкривають даремність зусиль навіть найбільш жорстоких колонізаторів за остаточну перемогу визвольної боротьби повновладних народів. Бо кожний рік поширює коло вірних народів, і зразу їхні репрезентанти з'являються на форумі Об'єднаних Націй.

Правда, нині ці процеси штучно обмежені територією Азії й Африки. Але на довгу мету замикати їх у рамках

афро-азійського континенту буде незможливо і, зрештою, безпредметно, бо всі афро-азійці стануть державними націями. Тому українці належать до тих, хто у власному інтересі повинен працювати за остаточної ліквідації західного колоніалізму в Азії й Африці, бо він є одним з моток на шляху до ліквідації всього колоніалізму в світі.

Республіканський Комітет опрацює виборчу платформу

Вашингтон. — В столиці два сенатори і конгресмени з дис-членний Республіканський Комітет Зasad, який опрацює основні пункти виборчої платформи для цюгочасних виборів. В цьому комітеті з 6 сенаторів і 6 конгресменів, очолює його конгресмен Меллін Р. Лерд із Маршфілду, Висконсин, а містоголовною з сенаторів Б. Гікелупер з Айова. В цьому комітеті зібрані й ультра-

Увага! Ньюарк і околиця! Увага!

В неділю, 1-го квітня 1962 р. в год. 3:00 по полудні в приміщенні УКРАЇНСЬКОЇ ЦЕНТРАЛІ — в Ньюарку, при 180 Вілліамс вулиці — відбудуться —

ПЕРЕДКОНВЕНЦІЙНІ ЗБОРИ Відділів УНСОюзу Ньюаркської Округи

до участі в яких запрошені ПРЕДСТАВНИЦІ й конвенційні ДЕЛЕГАТИ наступних Відділів УНСОюзу:

14 — 27 — 76
133 — 152 — 219 — 272
322 — 359 — 371 — 413 — 459 — 490.

НА ПОДЯКУ НАРАД СПРАВИ:

1. Звіт з діяльності Комітету;
2. Передконвенційна організаційна кампанія УНСОюзу;
3. Конвенційні справи;
4. Збірка на пам'ятник Т. Шевченка у Вашингтоні;
5. Наміщення праці на будуче;
6. Внесення і запити.

У Зборах візьмуть участь:

— **Іосип Лисогір** — гол. преедсидник Українського Народного Союзу

— **Ярослав Падох** — гол. секретар Українського Народного Союзу.

За Управу Округного Комітету Відділів УНСОюзу Ньюаркської Округи:

Ю. БАРАНЮК, В. САЛАВУН, д-р О. УГРИСКО

УКРАЇНСЬКА ВІЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК у США

В П'ЯТНИЦЮ, 23-го БЕРЕЗНЯ 1962 р. в 7 год. 30 хв. веч. — відбудеться —

ЗАСІДАННЯ КОМІСІЇ ДЛЯ ДОСЛІДІВ над пореволюційною Україною і Союстським Союзом.

Доповідь — **п. Івана Майстренна:** "З ІСТОРІЇ УКП"

Засідання відбудеться в будинку АКАДЕМІЇ — 206 Вест 100 вул., Нью Йорк. КЕРІВНИЦТВО КОМІСІЇ

УКРАЇНСЬКА ВІЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК у США

НАУКОВЕ ЗАСІДАННЯ СЕКЦІЇ АНТИЧНОЇ ІСТОРІЇ.

Доповідь д-ра Олександра Домбровського: "ДО ПРОБЛЕМИ ПОХОДУ ДАРІВ НА СКИТІВ".

Засідання відбудеться в СУВОТУ, 24-го БЕРЕЗНЯ 1962 р. в 5-й год. веч. в будинку АКАДЕМІЇ — 206 Вест 100 вул., Нью Йорк. КЕРІВНИЦТВО СЕКЦІЇ

УКРАЇНСЬКА ВІЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК у США

НАУКОВЕ ЗАСІДАННЯ Комісії для вивчення історії українсько-жидівських взаємин.

Доповідь д-ра Альфреда Берльштейна: "ЖИДІВСЬКІ ДУХОВІ ТЕЧІ НА УКРАЇНІ".

Засідання відбудеться в НЕДІЛЮ, 25-го БЕРЕЗНЯ 1962 р. в 8-й год. веч. в будинку АКАДЕМІЇ — 206 Вест 100 вул., Нью Йорк. КЕРІВНИЦТВО КОМІСІЇ

В НЕДІЛЮ, дня 25-го БЕРЕЗНЯ 1962

в год. 2:30 по пол. на граші Укр. Спорт. Майдану — при 31-й Есе. і 124 вул. — College Point, L. I. — відбудуться —

МИСТЕЦЬКІ ФУТБОЛЬНІ ЗМАГАННЯ УСК Нью Йорк — EINTRACHT S.C.

ПЕРЕДЗМАГ: год. 9:30 рано: УСК "Б" дружина — ІОНКЕРС "Б" дружина год. 12:45: УСК (резерва) — EINTRACHT S.C. (резерва)

ДОЗДІ на влоку авто: 34 вул. Midtown Tunnel на Long Island Express Way та прямо Rodman St. Flushing, а далі Lawrence St. до 31-й Есе. майдану.

* Забезпечення коштує так мало!

* Брак забезпечення коштує так багато!

* Забезпечіться в Українському Народному Союзі!



В глибокому смутку повідомляємо Рідних, Приятелів та Знайомих, що дня 20-го березня 1962 року, з Якої Всевисшнього, по довгій і важкій недозі, відійшла у Вічність наша Найдорожча

ДРУЖИНА, МАМА, СЕСТРА і ТЕТА

бл. п. Ірина-Марія з Русинків РУДАКЕВИЧ

б. учителька

у Варшавській і Тернопіль, народжена 17-го листопада 1905 року у Львові.

ПАНАХИДА — буде відправлена в ЧЕТВЕР, і П'ЯТНИЦЮ, 22-го і 23-го БЕРЕЗНЯ 1962 року, в год. 7:30 вечора, у похоронному закладі Mc. Neeley-Burnadz, при 371 Lakeview Ave., Chilton, N. J.

ПОХОРОН — відбудеться в СУВОТУ, 24-го БЕРЕЗНЯ 1962 року, в год. 8:30 рано, з похоронного закладу, а в год. 9:00 рано з церкви св. о. Миколая, при Van Buren St., на центар св. о. Миколая в Lodi, N. J.

В глибокому смутку:

ІВАН — муж ВОЛОДИМИР — син ШЛЯТКО і ЛЬОНТИН — брати з родинами СТЕФАНІЯ ЮСКЕВИЧ — кузина ІЗІДОР і ЮЛІЯ ЮСКЕВИЧ — кузина ФРАНЦ і ЮРІЙ КОЛОДІЙ — швагер і сестрінок д-р ОСИП і ОКСАНА КРАВЧЕНКО з родиною інж. ЗЕНОН і ВІРА САЛІВІЧІ з родиною

В ПЕРШІ РОКОВИНИ СМЕРТИ бл. п. ДМИТРА ГАЛИЧИНА

кошпного УОС, президента УККА та головного преедсидника УНС

в неділю, 25-го березня 1962 р. о год. 4-й по полудні в Перкві св. ЮРА в НЬО ПОРКУ буде відправлена

ПОМИНАЛЬНА СЛУЖБА БОЖА

Після Служби Божої в приміщенні НАРОДНОГО ДОМУ в Нью Йорку відбудеться

ПОМИНКОВА ЗУСТРІЧ

присвячена пам'яті ПОКИНОВОГО

До участі в Службі Божій та поминковій зустрічі запрошують родину, знайомих та все українське громадянство

СТЕФАНІЯ ГАЛИЧИН Дружина

ПОМИНАЛЬНА СЛУЖБА БОЖА

Після Служби Божої в приміщенні НАРОДНОГО ДОМУ в Нью Йорку відбудеться

ПОМИНКОВА ЗУСТРІЧ

присвячена пам'яті ПОКИНОВОГО

До участі в Службі Божій та поминковій зустрічі запрошують родину, знайомих та все українське громадянство

СТЕФАНІЯ ГАЛИЧИН Дружина

Французький професор вивчив з залі на підпирт роз-Альєрі наосточили в останню стріляли трьох мусульманських му тихні на від відвідності та і трьох європейських педагогів.

До Сталіх Платників Українського Народного Фонду в Ньюарку, Н. Дж. і ОКОЛИЦІ

В цілі роздати Почесних Грамот Організацій і Особам з Ньюарку й Околиці — відбудуться —

в неділю, 25-го березня 1962 р. в год. 5:00 по пол. в залі Т-ва "ЧОРНОМОРСЬКА СТУ" в Ньюарку (при 18-й Есе. і 12-й вул.)

ПРИЛЮДНІ СХОДИНИ

на яких промовлятиме місто голова УККА п. адв. М. ПІЗНАК на тему: "ПРАЦЯ і ЗАВДАННЯ УККА".

П-ні: К. ПЕЛЕТЮК і В. ШУМЕНКО поділяться з учасниками сходни своїми враженнями із їхньої поїздки в Україну у 1961 році, при чому будуть висвітлені зміни з по-дорожжі.

Численна участь на цих Сходинах велим побажана.

Д-р В. КОМАРІНСЬКИЙ голова УІК — Відділ УККА в Ньюарку

Увага! УКРАЇНЦІ ДЖЕРЗІ СІТІ й ОКОЛИЦІ! Увага!

мають нагоду побачити ФІЛЬМ

3 НАМЕРОЮ ПО АВСТРАЛІЇ

продукції ЯРОСЛАВА КУЛИНИЧА.

Розвін українського життя на 5-й частині світу.

Українська експедиція серед диких племен Австралії.

Фільм буде висвітлений

в НЕДІЛЮ, 25-го БЕРЕЗНЯ 1962 р. в год. 5:30 по полудні в залі УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ, при 90-96 Fleet Street — JERSEY CITY, N. J.

Окружний Комітет Відділів УНСОюзу у Філадельфії, Па.

повідомляє очим, що

СХОДИНИ Урядовців Відділів і Делегатів НА 25-ту КОНВЕНЦІЮ УНСОЮЗУ

відбудуться

в неділю, дня 25 березня 1962 р. в залі КЛЮВУ ГОРОЖАН при 847 Н. Френклін вул. о год. 1:00 по полудні

НА ПОРЯДКУ НАРАД:

1. ОРГАНІЗАЦІЙНІ СПРАВИ
2. СПРАВА 25-ОЇ КОНВЕНЦІЇ

В сходинах повинні взяти участь урядовці і делегати таких Відділів:

45, 62, 83, 105, 116, 128, 153, 156, 163, 166, 173, 189, 237, 239, 245, 247, 248, 261, 268, 321, 324, 331, 339, 347, 352, 362, 375, 378, 383, 388, 397, 422, 424, 430, 479.

НА СХОДИНАХ ВУДУТЬ ПРИЯВНІ

Іосип Лисогір

головний преедсидник Українського Народного Союзу

Д-р Володимир Галан

голова Контрольної Комісії УНСОюзу

УПРАВА ОКРУЖНОГО КОМІТЕТУ

НАКЛАДОМ БРАТСТВА К. ВОЯКІВ і УД УНА

попильшені в розпроданих нові книжки відомого автора "Сторіччя Фронтовика"

Е. ЗАГАЧЕВСЬКОГО ЛЬВІВСЬКА БРАТІЯ

Спогади з пережитого (1939-1945)

Передмова: Юрія ТИСА-КРОХМАЛЮКА Обладнання: Микола ЛЕВІНСЬКОГО

Сторінок: 200 Ціна: \$2.50

Замовляти

UKRAINIAN VETERAN ASS. 1st UD UNA 219 Montrose Ave. — Toronto 4, Ont., Canada або в Адміністрації "СВОБОДИ"

"СОЮЗІВКА" ОСЕЛІА УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

в КЕРТОНКСОН, Н. П. приймає вписи ДІТЕЙ — у віці від 7 до 11 років на

ДИТЯЧУ ОСЕЛЮ

як триватиме

для ХЛОПЦІВ — від 23-го червня до 14-го липня.

для ДІВЧАТ — від 15-го липня до 5-го серпня.

По ближчій інформації та за запитаннями до вштовщення, прошу зголошуватися на адресу

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION ESTATE Tel.: Kerhonskon 5641 Kerhonskon, N. Y.

В третю річницю смерті св. п. Марії Валійської

Вже три роки минуло від смерті св. п. Марії Валійської, а її постать стоїть живою в пам'яті тих всіх, хто знав її. А знало її безліч людей, а перший мір так зване „старше громадянство“. Ті, з яких вона вийшла на тернисте еміграційне життя, коли на її віслюку змушене було перейти зброю. Ті, з якими вона перебувала в Польщі, ті, серед яких перебувала після залишення табору, аж до останньої своєї мандрівки в США.

Молода талановита артистка театру Садовського, повна ентузіазму й віри в нашу перемогу, залишила разом з більшістю трупів Київ, щоб не переривати своєї артистичної праці серед тих, що активно боролися за волю батьківщини, і переїхала до Кам'яниці Подільської. — Нічого не сталося, казала вона, праця продовжувалася, бо мусимо ж перемогти й повернутися до Києва.

Але сталося інше, боротьба затягувалася, дехто зневірився, кілька артистів повернулися до Києва, але Марія Валійська — ні. Залишилася з тими, які не складали зброю... і втілювали, що боротьба ще не закінчена.

Зброя її — пісня. В її очі, душі, в її тілі, коли воювали на кількох фронтах. Або в ітабо-

рах, серед людей, які за драматичні були близькі до зневіри, пісня не була лише розвагою. Це була зброя, що нищила відчай, що додавала віри, що відганяла безнадійність, промовляючи до глибини душі.

Понімаючи Марія Валійська крім свого артистичного таланту, мала ще один, великий талант. Вона була прекрасною людиною, яка любила людей і розуміла, що люди потребують правди, від серця ідучої любові. Наполегливо себе розвивала цю рису і любов, усіх сердешних, співчуття й доброзичливість, зрозуміння гора чужого, в одночасно замовчування власного — це були прикмети Небески.

В тім, безперечно, була сила й зміст її таланту. Співа- артистка й людина, що хотіла радість дати людям. Тому, всі, хто чув її, хто мав можливість ближче ознайомитися з її життям, всі безмежно відчували її за те, що кидала світлі промені в наше життя. За те, що на цілім своїм тяжким еміграційним життєвим шляхом, на який вступила молодістю дівчиною, залишилася молодістю ентузіасткою нашої визвольної доби. Зерна не- правди не було в тілі людини: якби ж чистою мусіла бути ідея, якій вона служила.

Б. Р.

Загальні Збори Осередку СУМА в Дітроїті, Миш.

4-го лютого в приміщенні Українського Політичного Клубу при Сікрат відбулися звичайні Загальні Збори СУМА „Київ“. В президії були: Григорій Королішин — голова та члени: Любомир Кільось та Юлія Суміна Вікторія Гаховська. З привітаннями виступили: А. Никончук від СУМА „Орлик“, мгр. С. Кра- чинський від ООЧСУ, Д. Івасинський від Оселі „Київ“ та представник від Головної Управи СУМА. Після звітів уступалої управи, звітів контрольної комісії та дискусії над звітами на внесок голови контрольної комісії друга М. Калішника одностайно ухвалено уступуючий управі абсолют- рійо. Після ухвалення абсолю-

До громадян округи Лігай Велі

Аллентаун, Нортгемптон, Ветлеге, Істон і Палмертон, це громади, які улаштували спільними силами Шевченківський концерт 4-го червня 1961 року. — Як відомо всім, Український Конгресовий Комітет, дістав від американського уряду дозвіл на постановлення пам'ятника Тарасові Шевченку у столиці Злучених Держав Вашингтоні, але під умовою, що пам'ятник матиме відповідну форму і величину, згідно з вимогами столиці. Ця справа вимагає поважної суми грошей, стало якимсь цілий великий український громаді в Америці, що треба зібрати потрібну суму. Зараз почали щедро жертвувати на цю справу — були такі громадяни, що жертвували тисячі, були інші, що

жертвували сотні, були й ті, що давали десятками доларів, та всі вони це не мас повної суми, потрібної на будову пам'ятника. Залишилось ще багато громадян, що не мали змоги аложити свої пожертви. Тому, дорогі громадяни, звертаємось до Вас, приготуйте суму, що Ви призначили на цю цілю, а до Вас зголосять члени комітету, що уповноважені вести збірку, або самі покличете когось з членів комітету Пам'ятника Шевченка (в можливій громаді існують місцеві комітети П. Ш.). Хотімо цим віддати честь нашому великому поетові — Тарасові Шевченку.

Окружний Комітет.
Пам'ятника Шевченка
в Лігай Велі.

Громади Трой і Ноговз, Н. Я., віддали поклін нашому Кобзареві

За старанням та силами громад Трой і Ноговз відбувся 5. березня в Горжанацькому Клубі в Ноговз концерт, присвячений пам'яті нашого національного пророка Тараса Шевченка.

Програма свята складалася з трьох частин. Дві перші виконали діти народної школи при нашій парохії в Ноговз. В останній взяли участь місцевий хор з Ноговз, який відспівав три пісні, та учні школи українства при парохії в Трой, які виконали ін-

Юлія Бачинський

Мек'лой таврує міжнародну мораль неутраляних держав

Вашингтон. — Джон Мек'лой, колишній державний Президент в справах роззброєння, у квітневому числі квартальника „Форін Афферс“, що його видає Радіа для закордонних зв'язків, аналізує становище різних неутраляних країн до різних міжнародних проблем за останній рік і приходить до висновку, що неутраляні країни не можуть претендувати на ролі „сумління світу“. Він пригадує, що конференція неутраляних лідерів у Вашингтоні, що відбулася в березні 1961 року, була неспроможна у за- судження совєтської серії ядерних детонацій, коли тим часом вони негайно закрили на саму заповідь, що ЗДА переводитимуть такі детонації, щоб не допустити до совєтської переваги. Виявилось теж двоєкне відношення неутраляних до принципу не вживання сили. Індія, яка найголосніше проповідувала „мирні засоби“, не заважала вжити збройної сили, щоб окупувати й анексувати пор-

тугальські посістості. Таким чином — каже Мек'лой — неутраляні виявляють таку мораль у міжнародних справах, що вони підтримують того, кого бояться, та легко- важно ставляться до тих, які їм не загрожують. Вони прийняли теж двоєкний подвійний виступ на „справедливій війні“, що вони їх самі ведуть, і „несправедливій“, які не йдуть по лінії їх інтересів. Мек'лой вважає, що внаслідок неутраляних держав не матимуть морального авторитету на міжнародних з'їздах, бо ніхто їх за справжніх неутраляних не вважає.

● Чехословаччина запротестувала проти заміру Австрії приступити до Спільного Господарського Ринку, економічної організації 6-ох західних держав, Совєтський Союз перестав до того приступити, що П приступив до того економічного блоку, був вважався зламаним до- говірний зобов'язання Австрії щодо зберігання неутраляності. Австрія виправдалась, що вона хоче дістати від партнерів Спільного Господарського Ринку згоду, що вона, Австрія, була звільнена від будь-яких політичних зобов'язань. Але члени того економічного блоку не хочуть на це погодитись.

● Повідомляють, що не будуть оскражувати тих 4-х юнаків, які минулої суботи невідповідно поводилися з полковником Джаном Г. Гленном, першим американським астронавтом та парохом Літла Фолсу, Вірджинія, Френком А. Еріком. Полковник Гленн і о. Ерік вирішили разом з поліційними старшинами в ція справі погортити з батьками згаданих юнаків.

Дихнули Україною...

В суботу 17-го лютого, о год. 8-й вечора в театральній залі при 2225 Машер аудіумі у Філадельфії, Український Гурток Сценічного Мистецтва, під режисерством А. Манойла, з участю артистичних членів Марини Данилевської та членів дорослого ОДУМ-у, виставив 2 водевілі з побуто- во-реалістичного театру: „Пропечатали“ — Тогобочно- ко і „Жартівниця“ — Альбі- ковського. В „Пропечатали“ — дія відбувається в одному з готелів Петербургу, за цар- ських часів. Заможний і по- важний хуторянин, психологі- чно, близький сценічний ро- дич Мартиня Воруді — Яків Михайлович Мотовило, з побожною дружиною Параскою, прибули до столиці, щоб відвідати церкви. Випад- ково однакове ім'я і прізвище з гулякою-купцем робить для Мотовила цілий ряд прикрих ситуацій.

В цьому водевілі артисти своїм мистецтвом викона- ням, з одного боку показали статичну, трудолюбиву роди- ну з Богом, доброту та чеснотами в Україні, а з дру- гою виявили гнилизну сто- личного життя з її п'янками, газетними авантюристами, з губернаторськими кур'єрами, ошукацями та іншими про- досниками, що оточували своєю жертвою!

В другому водевілі „Жар- тівниця“ — на фоні хуторсь- кої ідилії — український ді- ский Кирило Зозуля наказує своїй одинокій донці Любі носити „панський одяг“, щоб привабити городського пан- ча-студента. Українська красуня „Жартівниця“ в на- місті, весела, грайлива, по- час в саду свого придурку- ватого наймита Оверка, щоб він передягав в панський жи- вочий одяг городської панян- ки, та належно зустрів паня- ча-студента з города. Роліо „жартівниця“ виконувала Па- ша Манойло; роліо Оверка — Сава Пласка; роліо панча — Федір Вука; роліо батька А. Манойло.

Бездоганне сценічне ви- конання артистів аж 3-ох ге- нералів, бо роліо Параски у водевілі „Пропечатали“ де- гно й натурально виконувала ар- тистка Марина Данилевська, який вже під 70 років, але цього зі сцени помітити було не можна! Всі грали натур- ально, держали себе на сцені невимушено та подали правдиві образи людей, що жили й діяли понад півсто- ліття тому! Зокрема приси- чувала глядачам іскра Божо- юних талантів Паша Манойло та Наді Терещенко, яких же- наша українська сцена!

Кілька разів викликали ар- тистів на сцену рясними ок- лесками за те, що хоч на хви- лину перенесли їх усіх в на- шу далеку живописно-соня- ну Україну!

Прибуток від вистави при- значено на школу україн- знавства. К. С.

ЄВГЕН ГРЕБІНКА

(Закінчення з 1-го стор. 2-го)

сильний він в „Оповіданнях піратинця“.

На завершення огляду лі- тературної творчості Євгена Гребінки належить згадати про зредований ним альма- нах „Ластівка“. За породою Григорія Кайтки — Основ'янен- ка, Гребінка спочатку мав у пляні видавати окремі укра- їнські випуски при московсь- кому журналі „Отечествен- ны Записки“, але з того пля- ну нічого не вийшло і Гребін- ка рішався видати самостійно альманах. Проти такого ви- дання виступили деякі моска- лі, а в першу чергу критик Беліковський. В редагуванні альманаху допомагав Тарас Шевченко, який дав до ньо- го свої перші вірші. Альманах названо „Ластівкою“ тому, що це була справді перша та- кого роду річ, друкована укра- їнською мовою. Перед тим альманах вкрайшій випад- ку були двомовні, „Ластівка“ символізувала прихід україн- ської весни, прихід національ- ного відродження. Вийшла „Ластівка“ на весні 1841 ро- ку. Надруковано в ній твори 13-ох українських поетів і письменників. „Ластівка“ бу- ла знама Маркіянові Шашке- вичеві і справляла на нього ве- лике враження. Кінець.

Мало знають у нас, що по- пулярна російська пісня „Очи черные“ — це твір нашого Євгена Гребінки. Прозою по-російськи напи- сав Гребінка коло 40 творів — повістей, романів і дрібних оповідань. Щодо тематики цих творів, то їх можна поді- лити на кілька циклів. В „О- повіданнях піратинця“, „Ось кому зозуля кувала“, „Мачу- ха і паночка“ стався Гребін- ка дати показ окремих сто- лів українського життя. По- бут і звичай чинивитавма- лований в таких творах: „Лу- ка Прохорович“, „Далекий родич“, „Певні ліки“ і інші. „Записки студента“ мають ха- рактер автобіографічний. Найбільш популярними були свого часу історичні повісті Гребінки: „Ніженський пол- ковник Золотаренко“ і „Чай- ковський“. Остання під огла- дом літературним куди силь- ніша за першу. В цитованій уже „Історії українсько-русь- кої літератури“ Іван Франко висловився, що „Чайковсь- кий“ був улюбленим твором галицько-руської молоді 60-их і 70-их років. У прозо- вий творчості Гребінки поміт- ний вплив Гоголя. Особливо

Петро ПУЧИЛО наше, що ключем до успішного ошаджування є:

Іван ЗАРАСКА — довголітній член 204 Відд. УНСоюзу в Нью-Йорку, помер 20-го берез- ня 1962 року. Похоронений в селі Покошті, пов. Мостиська в 1891 році. Поши- стив у смутку дружину Анне- тасію, сина Василия, сестру і з шлюбів, братову Павлину та братів Євгена. Похорон відбувся в п'ятницю, 23-го березня 1962 р., з пох. за- ведення П. Яремів до церкви св. Юра в Нью-Йорку, а після на цвинтар Олмста Гора. — Ві- на Поми Пам'яті! В. Гасіа, секрет.

Іван МОТЕЛЬ — довголітній член 58 Відд. УНСоюзу, член Української Прад. Перес. са- ан. Петра і Павли в Ютці, помер несподівано 17-го лю- того 1962 року, на 66-му році життя. Похорон був такий і лагідний відчай. Походив із Західної України, Політний у смутку дружину Анну, си- на і дні доньки та з внука. Похоронено поховано на цви- нтарі УПШерня. — В. Н. П. І. Я. секрет.

Петро ПУЧИЛО наше, що ключем до успішного ошаджування є:

Іван ЗАРАСКА — довголітній член 204 Відд. УНСоюзу в Нью-Йорку, помер 20-го берез- ня 1962 року. Похоронений в селі Покошті, пов. Мостиська в 1891 році. Поши- стив у смутку дружину Анне- тасію, сина Василия, сестру і з шлюбів, братову Павлину та братів Євгена. Похорон відбувся в п'ятницю, 23-го березня 1962 р., з пох. за- ведення П. Яремів до церкви св. Юра в Нью-Йорку, а після на цвинтар Олмста Гора. — Ві- на Поми Пам'яті! В. Гасіа, секрет.

Іван МОТЕЛЬ — довголітній член 58 Відд. УНСоюзу, член Української Прад. Перес. са- ан. Петра і Павли в Ютці, помер несподівано 17-го лю- того 1962 року, на 66-му році життя. Похорон був такий і лагідний відчай. Походив із Західної України, Політний у смутку дружину Анну, си- на і дні доньки та з внука. Похоронено поховано на цви- нтарі УПШерня. — В. Н. П. І. Я. секрет.

Петро ПУЧИЛО наше, що ключем до успішного ошаджування є:

Іван ЗАРАСКА — довголітній член 204 Відд. УНСоюзу в Нью-Йорку, помер 20-го берез- ня 1962 року. Похоронений в селі Покошті, пов. Мостиська в 1891 році. Поши- стив у смутку дружину Анне- тасію, сина Василия, сестру і з шлюбів, братову Павлину та братів Євгена. Похорон відбувся в п'ятницю, 23-го березня 1962 р., з пох. за- ведення П. Яремів до церкви св. Юра в Нью-Йорку, а після на цвинтар Олмста Гора. — Ві- на Поми Пам'яті! В. Гасіа, секрет.

Іван МОТЕЛЬ — довголітній член 58 Відд. УНСоюзу, член Української Прад. Перес. са- ан. Петра і Павли в Ютці, помер несподівано 17-го лю- того 1962 року, на 66-му році життя. Похорон був такий і лагідний відчай. Походив із Західної України, Політний у смутку дружину Анну, си- на і дні доньки та з внука. Похоронено поховано на цви- нтарі УПШерня. — В. Н. П. І. Я. секрет.

Петро ПУЧИЛО наше, що ключем до успішного ошаджування є:

Іван ЗАРАСКА — довголітній член 204 Відд. УНСоюзу в Нью-Йорку, помер 20-го берез- ня 1962 року. Похоронений в селі Покошті, пов. Мостиська в 1891 році. Поши- стив у смутку дружину Анне- тасію, сина Василия, сестру і з шлюбів, братову Павлину та братів Євгена. Похорон відбувся в п'ятницю, 23-го березня 1962 р., з пох. за- ведення П. Яремів до церкви св. Юра в Нью-Йорку, а після на цвинтар Олмста Гора. — Ві- на Поми Пам'яті! В. Гасіа, секрет.

Іван МОТЕЛЬ — довголітній член 58 Відд. УНСоюзу, член Української Прад. Перес. са- ан. Петра і Павли в Ютці, помер несподівано 17-го лю- того 1962 року, на 66-му році життя. Похорон був такий і лагідний відчай. Походив із Західної України, Політний у смутку дружину Анну, си- на і дні доньки та з внука. Похоронено поховано на цви- нтарі УПШерня. — В. Н. П. І. Я. секрет.

Петро ПУЧИЛО наше, що ключем до успішного ошаджування є:

Іван ЗАРАСКА — довголітній член 204 Відд. УНСоюзу в Нью-Йорку, помер 20-го берез- ня 1962 року. Похоронений в селі Покошті, пов. Мостиська в 1891 році. Поши- стив у смутку дружину Анне- тасію, сина Василия, сестру і з шлюбів, братову Павлину та братів Євгена. Похорон відбувся в п'ятницю, 23-го березня 1962 р., з пох. за- ведення П. Яремів до церкви св. Юра в Нью-Йорку, а після на цвинтар Олмста Гора. — Ві- на Поми Пам'яті! В. Гасіа, секрет.

Іван МОТЕЛЬ — довголітній член 58 Відд. УНСоюзу, член Української Прад. Перес. са- ан. Петра і Павли в Ютці, помер несподівано 17-го лю- того 1962 року, на 66-му році життя. Похорон був такий і лагідний відчай. Походив із Західної України, Політний у смутку дружину Анну, си- на і дні доньки та з внука. Похоронено поховано на цви- нтарі УПШерня. — В. Н. П. І. Я. секрет.

ПРАЦЯ
● HELP WANTED FEMALE ●
NURSES, R. N.
BSI SHEDX.
Модерний шпитал, Bronx, N. Y.
Платня відпов. до кваліфікації.
PELHAM BAY GENERAL
HOSPITAL.
Miss Bergin Dir. of Nurses
TA 4-1000 ext. 35
1870 Pelham Pkway, S.

РН'S
4-12, повний час і зміна.
L. P. N'S
4-12, повний час і зміна.
PARK NURSING HOME
128 Beach 115th Street
Rockaway Pk. L. I.
GR 4-6400

ПОТРЕБНО ЖІНКИ
для опіки над підлітковою
жінкою.
Кімната, харч плюс мала плат-
ня. Знаменита-нагода. Присма-
атмосфера.
Телеф.: NY 6-7922

ПРАЦЯ
● HELP WANTED MALE ●

DIEMAKERS
Існуюча від 60 років фірма, має
вільні місця для дослідників
Diemakers, стила праці, найви-
щий спосіб провадження інте-
ресу в полуденній Коннектику-
Country Setting: прекрасні
умовини праці, компанія пла-
тить бенефіти. Зголошення в
англійській мові до:
DICTOGRAPH PRODUCTS, Inc.
Shelter Rock Lane, Danbury, Conn.
або телефонувати до:
Personnel Dept. (N.Y.C.)
CANAL 8-0250

PART-TIME
BAKERS і PORTERS
на 8 годин
15 Moore Street, кімната ч. 307
близько NO. Ferry
NEW YORK, N. Y.

ЛІВАНІКИ (Molders),
Праця в галі, при верстатах і
машині, також при відливанні
металевих форм. Змінна запла-
та, пенсійний фонд, корисні су-
спільної опіки. Прямий умовини
праці, тільки для дослідників.
Зголошуватись до:
ATLAS PATTERN & MODEL
WORK
179-189 Morgan Avenue
Brooklyn, N. Y.
(BMT — 14 St. Canarsie Line to
Morgan Ave. або Wyckoff Avenue
Bus to Scholes St.), NY 7-3990

ЗВЕРНИКИ — ФОРМА
з досвідом,
що перейняв би повну відпові-
дальність у відділі деревних ви-
робів. Знаменита нагода. Май-
стер в Rock Land County, N. Y.
Потребують також робити
при верстатах, машиністах та
механіках.
Tel.: PLaza 3-5881, Нью-Йорк

ВІДЛИВНИКИ
ФІБЕРОВОГО СКЛА
пошукувати для відливання го-
родових фігур і фігуринки із
платини. Добра запла-та, по-
стійна праця, прямий умовини.
GOTHAM REPRODUCTIONS
YU 2-3340
New York City

SCHALLER & WEBER
"THE HOUSE OF QUALITY"
1634 2nd Ave., New York
28-28 Steinway Ave., Astoria
56-54 Myrtle Ave., Ridgewood
310 Front St., Hempstead
41-06 Main St., Flushing, L. I.

КОНІСЬКИЙ:
У гостях добре,
дома ліпше
Історичне оповідання
Ціна — \$0.85
"SVOBODA"
3 Grand St., Jersey City 3, N. J.

FUNERAL DIRECTORS

Theodore WOLININ, Inc.
Директор
Похоронного Заведення
123 East 7th Street
NEW YORK, N. Y. (9)
Tel.: GR 5-1437
СОПІДКА ОБСЛУГА

Петро ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається Похоронами
в BRONX, BROOKLYN, NEW
YORK і ОБОЛІЦЬ.
Контролює температуру.
Модерна кабіна до ужитку
DAPOM.

Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N. Y.
Tel.: ORchard 4-2568

ТАРЗАН, ч. 4809, На сліді леопарда!

THE APE-MAN CONSENTED TO HELP
CHARLES LAYNE, AND FOR THE NEXT
FEW DAYS THEY HUNTED IN THE
BUSH

LAYNE LEARNED THAT FEAR WAS
A NORMAL REACTION TO
DANGER, BUT THAT IT COULD
BE CONTROLLED

Лейвер пізнав, що страх, —
це нормальна реакція на не-
безпеку, і що страх можна
контролювати...

— Тепер находити добра
проба, — казав Тарзан одно-
го походу. — Ми натра-
пили на слід леопарда!

Замість квітів на могилу
св. п. д-ра НИКИФОРА ГІРНЯКА
кол. Оттамані УСС
\$15.00 — на Дар Українським Воїнам Інвалідів
складає
УПРАВА ВІДЦІЛІВ ОБУВА в НЮАРКУ

Замість квітів на могилу Дорогого
св. п. д-ра НИКИФОРА ГІРНЯКА
— складаємо —
\$10.00 — на пластові табори в Німеччині,
\$10.00 — на Дар Українським Воїнам Інвалідам.

СТЕФАНІЯ ДЗЯДІВ
МАРІЯ ТРОК
ЛЕСЯ і ВОЛОДИМИР КУДІЦЬКИЙ

ВЖЕ МОЖНА НАВУТИ
УКРАЇНСЬКІ МОЛИТОВНИКИ
„3 НАМИ БОГ“
ПОВНИЙ МОЛИТОВНИК

З усіма молитвами
Божественного Літургіє
Молитви
Акафисти
Вечірню

497 стор. чіткого виразного друку
тільки — \$3.00

ЗАМОВЛЯТИ:
"SVOBODA" P. O. BOX 346, JERSEY CITY 3, N. J.

ВЖЕ МОЖНА НАВУТИ
УКРАЇНСЬКІ МОЛИТОВНИКИ
„3 НАМИ БОГ“
ПОВНИЙ МОЛИТОВНИК

З усіма молитвами
Божественного Літургіє
Молитви
Акафисти
Вечірню

497 стор. чіткого виразного друку
тільки — \$3.00

ЗАМОВЛЯТИ:
"SVOBODA" P. O. BOX 346, JERSEY CITY 3, N. J.

ВЖЕ МОЖНА НАВУТИ
УКРАЇНСЬКІ МОЛИТОВНИКИ
„3 НАМИ БОГ“
ПОВНИЙ МОЛИТОВНИК

З усіма молитвами
Божественного Літургіє
Молитви
Акафисти
Вечірню

497 стор. чіткого виразного друку
тільки — \$3.00

ЗАМОВЛЯТИ:
"SVOBODA" P. O. BOX 346, JERSEY CITY 3, N. J.

В ТРЕТЮ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ

моєї Незабутної Дружини
св. пам. Марії Валійської
будуть відслужені

ПАНАХИДИ

за вічний спокій її душі:

1. у СУБОТУ, 24-го ВЕРЕСНЯ ц. р.
в год. 12:00 внодуді,
на місці її вічного спочинку на Українському
Православному Цвинтарі в Брукліні, Н. Я.
2. у НЕДІЛЮ, 25-го ВЕРЕСНЯ ц. р.
після Служби Божої,
в Катедральному Храмі св. Володимира, 100 За-
хід 82-га вул. у Нью-Йорку.

Приму членів Духовної в її дії спільно зі мною
визнавати її світлу Пам'яті.

Аркадій ВАЛІСЬКИЙ

В ТРЕТЮ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ

нашого Найдорожчого
МУЖА, БАТЬКА і ДІДУСЯ

бл. п. Стефана

БРОДИКА

буде відправлена

СЛУЖБА БОЖА з ПАНАХИДОЮ

в СУБОТУ, 24-го ВЕРЕСНЯ 1962 року

в год. 9:00 ранку